



Le ne fay rien
sans
Gayeté

(Montaigne, Des livres)

Ex Libris
José Mindlin

A *Muller* *Imperiale*
offerere.

Imperiale

CON a impubricacô distu livro
pretendo intrâ p'ra *Academia*
Baolista di *Lettera* i pr'as pagi-
na da storia patria i da posterità.
També io, come o jota jota i
o *Dante*, quero sê o "*Immortale*"

— BANANE' RE. —



LIVRO DI PROPAGANDA DA LITERATURA NAZIONALE



JUÓ BANANÈRE

LA DIVINA INCRENCA

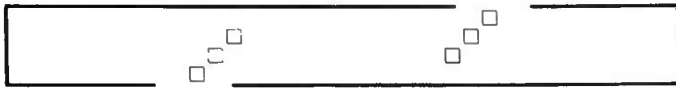
Arma virumque cano!
FERRI.

È di saí du guvernimo acar-
regado nus braço du povo!
HERMEZE.

PRIMIÈRA EDIÇÓ

A bandiera du P. R. C. á di
sê pindurada na porta du Pa-
lazzo né chi segla tutto fu-
rada di bala i lameada di
sangue.
CAPITÓ.

Zan Baolo 1915.



CIRGOLO VIZIOZO

Prú Maçado di Assizi

O Hermeze un di aparlô:
— Se io éra aquilla rosa che stá pindurada
Nu gabello da mia anamurada,
Uh! che bô!

A rosa tambê scamô,
Xuráno come un bizerigno:
— Se io éra aquillo gaxorigno,
Uh! che brutta cavaçó!

I o garorigno pigô di dizê:
— Se io fossi o Piedadô,
Era molto maise bô!

Ma o Garonello disse tambê
Triste come un giaburú:
— Che bô se io fosse o Dudú!



Fabula di Lafontana

O GORVO IO RAPOSO

Traduço futuriste

Mestre gorvo n'un gaglio sintadigno,
Tenia nu bico un furmaggio;
Mestre rapozo sintino u xirigno,
Aparlô nistu linguagio:

— Eh! dottore Gorvo, bondi'!
Come stá o signore, stá bózigno?
Come o signore é bunitigno!
Té parece uma giuriti'

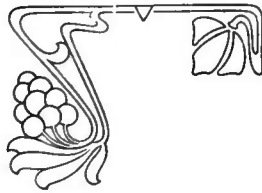
Aparláno a virdade pura,
O' xirósa griatura!
Si o vostro linguagio
E' uguali co vostro prumagio,
Giuro per Zan Biniditto
Che in tutto istu distritto
Non tê ôtro passarigno
Chi segia maise bunitigno.

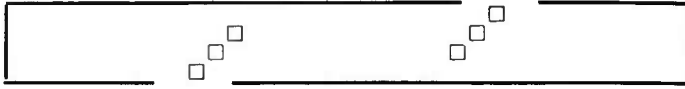
O gorvo ficô tó inxado
Con istas adulaçó,
Chi até paricia o Rodorfo
Nu tempo da intervencó.

I p'ra amustrá o linguagio
Abri os brutto bicò,
I dixô gai' o furmagio
Chi o Raposo logo pigô

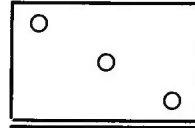
I dissi :

Sô gorvo, o signore é un goiô
Piere do Gapitó!
Ma aprenda bê ista liçó,
I non credite maise in dulaçó;
I assi' dizéno fui s'imbóra,
Si rino do gorvo gaipóra.
O Gorvo, danado da a vida,
I co logro che illo livô,
Pigô un pidaço di gorda
I s'inforcô.





MIGNA TERRA



Migna terra tê parmeras,
Che ganta inzima o sabiá,
As aves che stó aqui,
Tambê tuttos sabi gorgeá.

A abobora celestia tambê,
Chi tê lá na mia terra,
Tê moltos milliό di strella
Chi non tê na Ingraterra.

Os rios lá sό mais grandi
Dus rio di tuttas naçό;
I os matto si perdi di vista,
Nu meio da imensidό.

Na migna terra tê parmeras
Dove ganta a galligna dangolla;
Na migna terra tê o Vapr'elli,
Chi só anda di gartolla.



Quano vejo uma minina,
Fico lógo paxonado!
Dô una ogliada p'ra ella,
I vô saino di lado.

* * *

Fui andáno pr'un gamigno,
Incontrê un piga-pau.
Fui guspi' nu passarigno
I guspi' nu Venceslau.

* * *

Barbuleta di aza adurada,
Minina da migna paxó!
Agiugué nu giacaré,
I perdi meu quinhentó!

* * *

O Hermeze tê xirigno,
O ratto morto tambê!
O capitó tê caguira,
O migno saló tambê.

Atiré un lemó verdi,
Lá na torre du Belê;
Dê nu gravo, dê na rosa,
I no Capitó també.

* * *

Lá vê a lua surgino,
Uguali c'oa pomarolla;
Si vucê non gazá cumigo,
Ti batto c'oa gaçarola.

* * *

Genti véglia non tê denti
Griança també non tê;
O Capitó non tê dignêro
lo non tegno també.

* * *

Quano Gristo fiz o mondo,
Uguali come una bolla,
O Spensero Vapr'elli
Andava já di gartolla.

* * *

Piga-pau é passarigno,
O pappagallo també.
Tico-tico non tê denti,
Migna avó també non tê.





AMORE CO AMORE SI PAGA

P'ra migna anamurada

Xiguê, xigaste! Vigna afatigada i triste
I triste e afatigada io vigna;
Tu tigna a arma povolada di sogno,
I a arma povolada di sogno io tigna.

Ti amê, m'amasti! Bunitigno io éra
I tu tambê era bunitigna;
Tu tigna uma garigna di féra
E io di féra tigna uma garigna.

Una veiz ti begiê a linda mó,
I a migna tambê vucê begió.
Vucê mi apisô nu pé, e io non pisê no da signora.

Moltos abbraccio mi deu vucê,
Moltos abbraccio io tambê ti dê.
U fóra vucê mi deu, e io tambê ti dê u fóra.



SUNETTO FUTURISTE

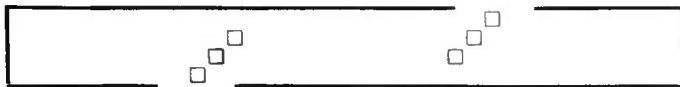
P'ra Marietta

Tegno una brutta paxó,
P'rus suos gabello gôr di banana,
I p'ros suos zoglios uguali dos lampió
La da Igreja di Santanna.

E' mesimo una perdiçó,
Ista bunita intaliana,
Che faiz alembrá os gagnó
Da guerre tripolitana.

Tê uns lindo pesigno
Uguali ecs passarigno,
Chi stó avuáno nu matto;

I inzima da gara della
Tê una pinta marella,
Uguali d'un carrapatto.



Fábula di La Fontana

O Lobo i o Gorderigno

Traduçó du Bananère

Un dia n un riberó
Chi tê lá nu Billezinho,
Bebia certa casió
Un bunito gorderinho.

Abebia o gorderigno,
Chetigno come un *juruti'*,
Quano du matto vizigno
Un brutto lobo sai'.

O lobo assi` chi inxergô
O pobre gordêro bibeno,
O zoglios arrigalô
I lógo já fui dizeno

— Olá! ó sô gargamano!
Intó vucê non stá veno,
Che vucê mi stá sujano
A agua che io stô bibeno!?

— Ista é una brutta galunia
Che o signore stá livantáno,
Vamos xamá as testimunia,
Fui o gordêro aparlano...

Non vê intô sa excelencima,
Che du lado d'imbaixo stó io
I che nessun ribêro ne rio,
Non gorre nunca pr'a cima?

— Eh! non quero sabê di nada!
Si vucê non sugiô a agua,
Fui vucê chi a simana passada
Andô dizeno que io sô un pau dagua!

— Mio Deuse! che farsidade!
Chi genti maise mintirosa,
Come cuntá istas prosa,
Si tegno seis dia d'indade?!

— Si non fui vucê chi aparlô,
Fui un molto apparieido,
Chi tambê tigna o pello cumprido.
I di certo chi é tuo ermô.

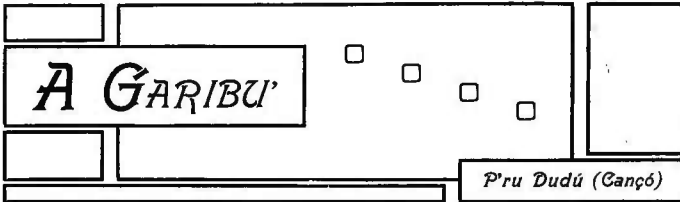
— Giuro, ó inlustro amigo,
Che istu tambê é invençó!
Perche é verdade o che digo,
Che nunca tive un ermó.

— Pois se non fui tuo ermó,
Cabemos con ista mixida;
Fui di certo o tuo avó
Chi mexê c'oa migna vida.

I aveno acussi parlato,
Apigó nu gorderigno,
Carregó illo p'ru matto
I eumeu illo intirigno.

MORALE: *O que vale nista vida é o muque!*





Una lenda du Rio,
Cuntá mediatamenti!

O amor che a Nairia
Tigna co Prisidenti.
O pobri Maresciallo,
Con gara di gavallo
Andava pelas rua sê fi,
Assuspirando assi.

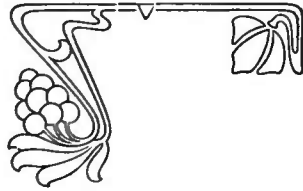
O' mia Garibú!
Migno fijó co angú!
Mi dá tuo goraçó,
Che io tambê ti dó
Migna Garibú.

Un dia nun brutto giantáro,
Che tive in Gaxambú
O Hermeze apidi a mó
Da sua Garibu'
Uvisi un gritto forte:
Oglia o goió sê sorte!
I Garibú, a pobri infilizi,
Xóra, inguanto illo dizi:

O' mia Garibu
Zoglios di boi zebú!
Podi insgugliambá,
Che io ê di gazá
Só c'oa Garibú.

Até a porta du palazzo,
Insgugliambáro e celli
I butáro inda a sua gabeza,
A gartolla du Vaprelli.
Ma nista mesima casió,
Un milagro tive intó:
Che o Maresciallo, inguanto xurava,
A gartolla mormorava:

O' dona Garibu'!
Zoglios di boi zebú!
O Dudú tê urucubaca
Chi dá na genti
O' Garibú.



O studenti do Bó Ritiro

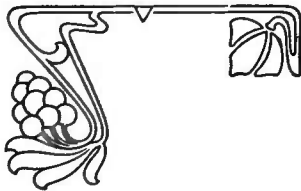
Poesia Patriótica

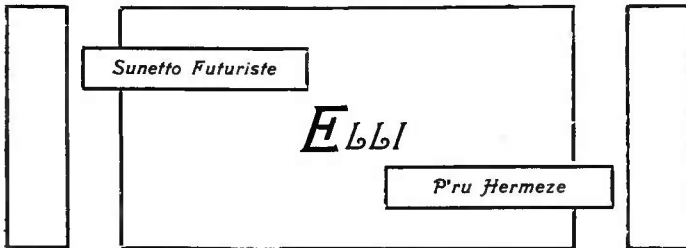
Antigamenti a scuola éra rizogna e franga;
Du veglio professore a brutta barba branga
Aparicia un cavagnac da relia,
Che pugna rispetto inzima a saparia.
O maestro éra un veglio bunitigno,
I a scuola éra nu Billeziño.
Di tardi inveiz, quano cabáva a scuola,
Marcáno o passo i abaténo a sola,
Tutto pissoalo iva saino in ligna,
Uguali come un bando di pombigna.
Ma assí chi a genti pigliava o portó,
Incominciava a insgugliambaçó;
Tuttos pissoalo intó adisparava,
I iva mexeno c'oa genti chi passava.

* * *

Oggi inveiz stá tutto mudado!
O maestro é un uómo indigraziado,
Che o pissoalo stá molto chétamente
E illo já quére dá na gente.
Inveiz un dí intrô na scuóla un rapazigno
Co typio uguali d'un intalianigno,
O perfilo inergico i o visagio bello
Come a virgia du pittore Rafaello.

Stava vistido di lutto acarregado,
 Du páio chi murreu inforgado.
 O maestro xamô elli um dia,
 I preguntô: — Vucê sabi giograffia?
 — Come nó!? Sê molto bê si signore.
 — Intó mi diga — aparlô o professore —
 Quale é o maiore distritto di Zan Baolo?
 — O maiore distritto di Zan Paolo,
 O maise bello e ch'io maise dimiro
 E' sê duvida o Bó Ritiro.
 O maestro furioso di indignaçó,
 Batte con nergia u pé nu chó,
 I gritta tutto virmeligno:
 — O migliore distritto é o Billezigno.
 Ma um aguia du piqueno inveiz,
 C'oa brutta carma disse otraveiz:
 — O distritto che io maise dimiro,
 E' sê duvida o Bó Ritiro!
 O maestro, furioso di indignaçó,
 Alivantô da mesa come un furacó,
 I pigano un mappa du Braiz
 Disse: Mostri o Bó Ritiro aqui si fô capaiz!
 Aóra o piqueno tambê si alivantô
 I baténo a mon inzima o goraçó,
 Disse: — O Bó Ritiro stá aqui!





I o sugné certa notte,
Che vi un brutto cumbatto
Nu meio du matto,
Che tenia surdado piore dos gafagnotte.

I Elli, o ermó du Giangotte,
Bunito come un indigraziato,
Iva na frente du combatto,
Amatáno os nimighio a xicotte.

Tuttos munno indigambava,
Quano o migno Dudú passava
Uguali d'un Napoleó.

Disposa una purçó di angio pigáro elli,
Butáro na gartóla du Vapr'elli,
I liváro p ru ceu come un rojó.

E l l a

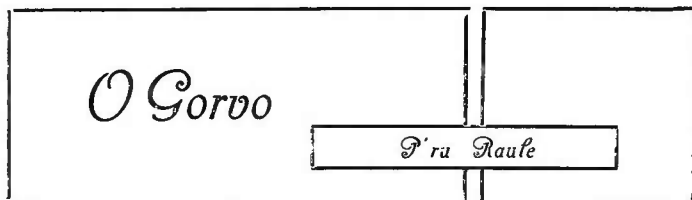
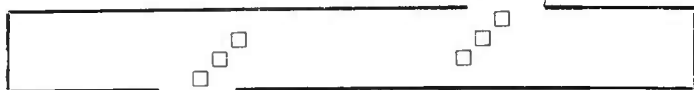


Sogramigna infernale chi murré
Vintes quattro anno mais tardi che devia,
Fique aí a vita intêra i mais un dia,
Che io non tegno sodades di vucê.

Nu doce stante che vucê murré
Tive tamagno attaque di legria,
Che quasi, quasi, murri aquillo dia,
Co allegró chi apagnê di ti perdê.

I oggi cuntento come un boi di carro,
I mais libero d'un passarigno,
Passo a vita pitáno o meu cigarro,

I maginando chi aóra inzatamente
Tu stá interrada até o piscocigno
Dentro d'un brutto taxo di agua quente.



O Gorvo

D'ra Raufe

A notte stava sombria
Temia a ventania,
Chi assuprava nu terrêro
Come o folli du ferrêro.

Io stavo e'un brutto medó,
Lá dentro du migno saló,
Quano a gianella si abri
I non s'immagine o ch'io vi!

Un brutto gorvo chi entrô,
I mesimo na gabeza mi assentô!
I disposa di pensá un pochigno,
Mi dissi di vagarigno:

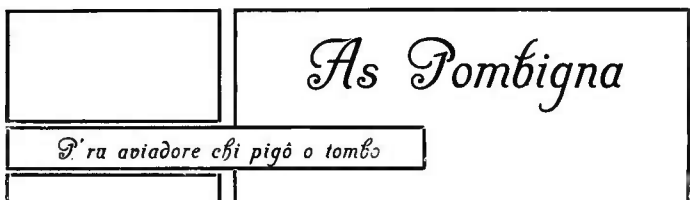
— Come vá, so giurnaliste?
Vucê apparece chi stá triste?!
— Non signore, sô dottore...
Io stô e'un medo do signore!

— Non tegua medo, Bananére,
Che io non sò disordiére!
— Poise intó desca di lá,
I vamos acunversá.

Ma assí che illo descê
I p ra gara delli io ogliê.
O Raule ariconhecí,
I disse p ra elli assí:

— *Bôa noute Raule, como vá!*
Intó vucê come stá?
Vendosi adiscobrido, o rapaize,
Abatê as aza, avuô, i disse: *nunga mais!*



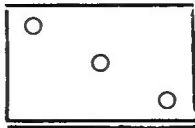


Vai a primiéra pombigna dispertada,
I maise otra vai disposta da primiéra;
I otra maise, i maise otra, i assi dista maniéra,
Vai s'imbora tutta pombarada.

Pássano fóra o dí i a tardi intêra,
Catáno as formiguigna ingoppa a strada;
Ma quano vê a notte indisgraziada,
Vorta tuttos in bandos, in filêra.

Assi tambê, o Cicero avua,
Sobi nu spaço, molto alê da lua,
Fica piqueno uguali d'un sabiá.

Ma tuttos dia avua, allegre, os pombo!...
Invez chi o Muque, desdi aquillo tombo,,
Nunga maise quiz sabê di avuá.



UVI STRELLA

e he scuitá strella, né meia strella!
Vucê stá maluco! e o io ti diró intanto,
Chi p'ra iscuitalas muitas veiz livanto,
I vô dá una spiada na gianella.

I passo as notte acunversáno e'oeella,
Inquanto che as otra lá d'un canto
Stó mi spiano. I o sol come un briglianto
Naçe. Oglío p ru céu: — Cadê strella!?

Dir-eis intó: — O' migno inlustre amigo!
O chi é chi as strellas ti dizia
Quano illas viéro acunversá contigo?

E io ti diró: — Studi p'ra intendela,
Pois só chi já studô Astrolomia,
E' capaiz di intendê istas strella.



Boanotte Raule!

Boanotte Raule! Io vô s'imbóra!
Boanotte, boanotte, ó Bananére...
Boanotte, Raule! é molto tardi...
Ma non mi aperti a mó dista maniéra.

Boanotte io digo i tu mi dize, boanotte!
Ma non basta só isso non signore.
Raul! mi impresta duzentó p'ru bondi,
I non scugliamba dispois faccia o favore..

Raule iscuíta! um gallo alli na squina,
Cantô un canto mesimo agurigna.
Vucê diz chi é mentira?... intó é mesimo...
Chi cantô fui di certo una galligna..

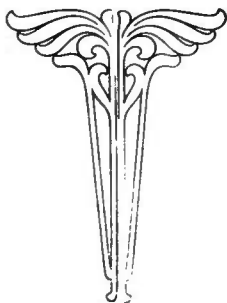
Si lá na praça surgi o Bascualino,
Cumprido, uguali d'una assombraçõ,
Intó dirê tremendo di paura:
— Guardimi Deus das paulificaçó!

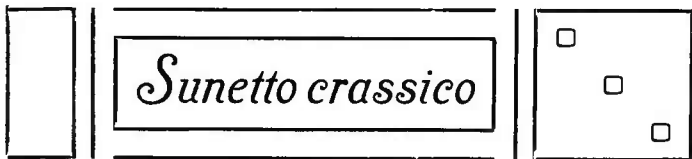
Ainda é notte! Vames durmí Raule!
Stá fazéno un frio indisgraziato.
Vamos intrá imbaxo os gobertore,
I durmí come dois garrapato.

A frexa luiz distu safado gaiz
Giá stá só na ponta du biquigno!
Stá tó seuro. Raule, stá tó seuro,
Ch'io giá non vegio né teu gollarigno.

Ai! canta a stória du “meu boi murrêu”.
Dá risada, sospira, ganta, xóra..
Raule, Raule, é notte ainda;
Che s'importa, Raule!... Non vô s'imbóra!..

Botti ingoppa di mim teu sopratudo
Come a cappa d'un tirburi ô d'un garro,
I dexami durmi amurmuráno:
— Boanotte Raule! Mi dá un cigarro!?



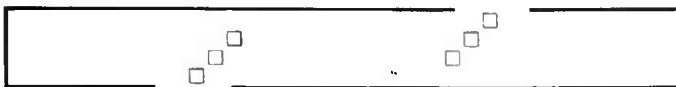


Sette anno di pastore, Giacó servia Labó,
Padre da Raffaela, serena bella,
Ma non servia o pai, che illo non era troxa nó!
Servia a Raffaela p'ra si gazá c'oella.

I os dia, na speranza di un dia só,
Apassava spiano na gianella;
Ma o páio, fugino da gombinaçó,
Deu a Lia inveiz da Raffaela.

Quano o Giacó adiscobri o ingano,
E che tigna gaido na sparrella,
Ficô e'um brutto d'um garó di arara

I incominció di servi otres sette anno
Dizeno: Si o Labó non fossi o pai della
Io pigava elli i li quibrava a gara.



<i>O Gazua</i>	<i>i a Polizia</i>
----------------	--------------------

Nu arto du Garvaglio tenia una cruiz,
I pindurado ingoppa, o corpo de Jesus.
Notte di tempestá. Nuvolas gôr di garvó,
Corria pelo çeu come um bando di leitô.
A lua, redonda come una melanzia
I branga come un biglietto di lotteria,
Derramava na terra una illumiçó
Migliore du gaiz i migliore du lampiô.
Du Braiz a Barafunda, do O' ao Billezigno,
Non si iscuitava né um baruligno.
Jesus, prigado na cruiz stava spiráno
I os corvo imbaxo stava spiáno.

* * *

Numa óra chi stava mesimo a scuridó,
O Gristo iscuitó un baruligno, i intó
Ogliô i viu surgi d'indo glaró da lua,
C'uma lamparina na mó, o Juó Gazúa.
O ladró, acuntenprano a gara di Jesus,
Tó sereno i tó chetigno, apagô a luiz
I indigambô.. Ma n'istu momento inzato,
Pareçeu na frentre delli o Lacarato
I gridó:

In nomi da legge! Steje preso!
O Gazúa fiz un gettigno di dispreso,
I aparlô: Passi di largo cumpagnêro,
Che io só amigo do Dudú i do Pignêro.
— Non vó nu imbruglio dissi o Lacarato
I non si mexa dai sinó ti mato.
O Gazua, tremendo di paúra, dissi:

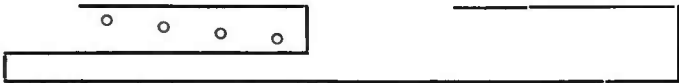
Dottore!

Che disegia di min? Chigné o signore?
— O Lacarato, subrindiligato lá nu Bó Ritiro
I a maise di un meiz che io ando dano un giro
P'ra pigá tuttos ladró d'ingoppa a zona.
— Iscuita sô Lacarato! per la Madona!
Mi dexa eu i s'imbora, faccia o favore
Che io li dó un montó di prata p'ru signore.
O Lacarato intó pigô di dá risada
I dissi: — Guarde istu dignêro gamarada,
Che o dignêro rubado pertence p'ru ladró,
Come o figlio p'ru paio, i o paio p'ru avó.
Guardi istu dignêro bê dentro da argibêra
Chi é p'ra pruvá chi é vucê o attor da robagliêra
Tu á di i p'ru xadreiz sô indisgraziato!
E io ê di mandá tirá o tuo ritrato,
Butá imbaxo: — Istu ritrato é d'un ladró —
I mandá pindurá in tutta staçó.
E di dá ordi p'rus surdato ti seondê,
Chi é p'ru Giurio non podê ti bissorvê.
I aóra va chéto, giunto co surdado,
Che io vó pricurá aqui p'ra istu lado,
Si incontro ôtro chi intrô na nigociata.

* * *

Dissi istu i saiu pricurá o Xico Prata.

O Gazua assi chi xigô na prisó,
Pigô una corda e s'inforcô.



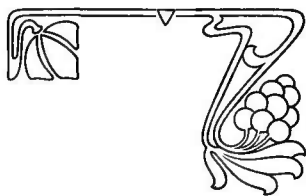
A greaçó da Iglia Francesca


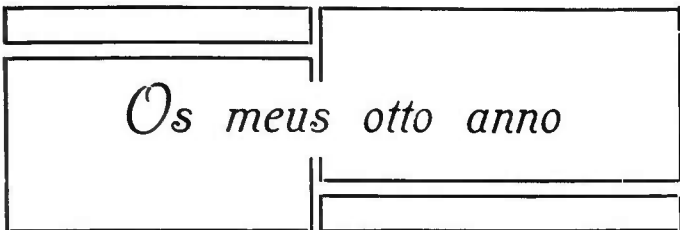


Poema futuriste

○ Giangotte, per arcugna antiga o tabelió,
Ermó du Maresciallo, o nostro Napoleó,
Tive un di un pensamente novo;
Infiô as mó nu borso du Zé-povo,
Tirô di lá tuttos aramo chi incontrô,
Cumprô una iglia i deu p'ru suo ermó.
I assi dista maniéra molto fresca,
rui che illo fiz a tale iglia Francesca.
Disposa, tiráno da gabeza un xapelló,
Un segolo mais veglio du migno avó,
Agiugó inzima a iglia,
I fiz un cielo uguali d'una meraviglia.
In seguida pigô o don Ciccio, goitadigno!
Rancô d'ingoppa a gabeza d'elli tuttos gabellino,
Spaglió ingoppa a iglia molto bê spagliato,
I dista maniéra illo criô o matto.
Pigó disposa u Amanço co *xalé*,
I fiz assi o alifanto, o porco, o giacaré,
O mastrodonto i tutta bixarada.
Prigáno disposa una brutta guspagliada

Inzima a iglia, o guspo assí che caiu
Si transformó i fiz o Ceano i fiz os rio.
Aóra só farta o uómo, disse elli.
I pigô intô a gartolla du Vapr'elli,
Butô dentro un giacá di stupideiz,
Amassô deize o vinte veiz,
Misturô tambê nu meio un papagallo,
I fiz dista maniéra u Maresciallo.
Inda fartava una cosa certamente!
Una molhére p'ru inlustro prsidente.
Pigô intó una bunequigna tagarella,
Assuprô o sopra da vita inzima della,
Intregô p'ru suo ermó
I lavô as mó.
Disposa, arubô, arubô, arubô,
I fui otraveiz sê tabellió.



Os meus otto anno

O chi sodades che io tegno
D'aquillo gustoso tempigno,
Ch'io stava o tempo intirigno
Bringando e' oas mulecada.
Che brutta insgugliambaçó,
Che troça, che bringadêra,
Imbaxo das bananêra,
Na sombra dus bambuzá.

Che sbornia, che pagodêra,
Che pandiga, che arrelia,
A genti sempre afazia
Nu largo d'Abaxo o Piques.
Passava os dia i as notte
Brincando di seondi-seondi,
I atrepáno nus bondi,
Bulino eos conduttore.

Deitava sempre di notte,
I alivantava cidigno
U'guali d'un passarigno,
Allegro i cuntento da vita.
Bibia un caffè ligêro,
Pigava a penna i o tintêro,
I iva curreno p'ra scuóla.

Na scuóla io non ligava!
Nunga prestava tençó,
Né nunga sapia a liçó.
O professore, furioso,
C'oa vadiação ch'io faceva,
Mi dava discompostura;
Ma io era garadura
I non ligava p'ra elli.

Inveiz di afazê a liçó,
Passava a aula intirigna,
Fazéno i giogáno boligna
Ingoppa a gabeza dos ôtro.
O professore gridava,
Mi dava un puxó di oreglio,
I mi butava di gioeglio
Inzima d'un grão di milio.

Di tardi xigava in gaza,
Comia come un danato,
Puxava u rabbo du gatto,
Gindiava du gaxorigno,
Bulia c'oa guzignêra,
Brigava c'oa migna ermá;
I migna mái p'ra cabá,
Mi dava una brutta sova.

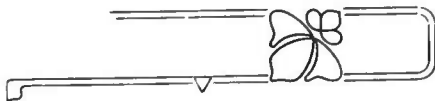
Na rua, na visignança,
Ero mesimo un castigo!
Ninguê puteva commigo!
Buliva con chi passava,
Quibrava tuttas vidraça,
I giunto co Bascualino
Rubava nus butteghino,
A arangia pera du Rio.

Vivia amuntádo nus muro,
Trepado nas larangiéra;
I sempre ista bringadera
Cabava n'un brutto tombo.

Ma io éra incorrigive,
I lógo nu otro dia,
Ricominciava a relia,
Gaía traveiz di novo!

A migna gaza, vivia
Xiigna di genti, assim!..
Che iva dá parti di mim.
Sembrava e'un gabinetto
Di quexa i rigramagó.
Meu páio, pobri goitado,
Vivia atrapagliado
P'ra si livrá dos quexozo.

I assi di relia in relia,
Passê tutta infança migna,
A migna infança intirigna!
Che tempo maise gotuba,
Che brutta insgugliambaçó,
Che troça, che bringadêra,
Imbaxo das bananêra,
Na sombra dus bambuzá!





F aize quattro anno inzatamente migna genti
Che subi p'ra presidenti
A xirosa griatura.
Tuttos munno ariclamáro i prutestáro
Ma nu fin tuttos cançaro
I subi u *garadura*.

I o *garadura* subi
I di lá non quiz sai.

* * *

O Ri Barboza che non é di bringadêra
I che non-pega na xalêra
Nê si vende pur dignêro
Fiz un discorso la inzima du Gazino
I xamô elli di gretino
I di gaxôrro du Pignêro.

Mas o Hermeze non ligô
I lá chetigno ficô.

Vignô disposa as inleçó qui di Zan Baolo
I o nimal du mareciallo
Quiz fazê a tervencó
Ma o Oxinton chi non tê medo di garetta
Quano vi a cosa pretta
Mandô cumprá uns gagnó.

I o Hermeze arripiô
I non fiz maise a tervencô.

* * *

Ma o Pignêre e umas parti di valente
Vigno qui direttamente
P'ra tuma satisfaçó!
Ma os Baolista chi é un pissoalo di valôre
Pregôli un contravapóre
Che illo fui pará nu chó.

Uh! che bonito tombigno!
Goitado du Pentifigno.

* * *

Dista maniêra in tuttas parte insgugliambádo
O Dudú pobri goitado
Apparicia un cão sê dono.
Tuttos giornale só xamava illo di vacca
Di gretino, urucubacca,
Di goiô, gara di mono.

Imbax o dos assubio
Vivêa o Dudú nu Rio.

* * *

Fossi na rua, nu cinema, o lá na praia
O Dudú livava a vaia
Até si artirá

Dista manîera insgugliambado in tuttas parti
O Dudú virô *smartî*,
I pigô di anamurá.

Ai! ai! oglia a cara delli
Parece até o Vapr'elli.

* * *

N'un instantigno illo cavô una piquena
Una lindigna murena
Lá d'inzima o gorcovado.
Di Nairia si xamava o nomi della,
I come una satanella
Indominô o namurado.

I o Hermeze goitadigno,
Gaiu come un pattigno.

* * *

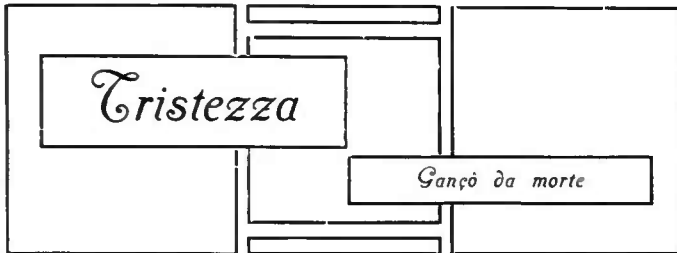
I un die si gazáro con festanza
I fizéro una liança
Ella o Pignêro i o maresciallo.
I desdi intó o goitadigno du Brasile
Apparéci un covile
Di gatuno di gavallo.

Gcitadigna da Naçó
Gaiu na bocca do lió.

* * *

O Maresciallo e'oa Nairia i co Pignêro
Azuláro cos dignêro
Gá du Banco da Naçô.
I un restigno che scapô distu pissoalo
O ermó du Maresciallo
Passô a mó, abafô!

I o Brasile goitado!
Ficô pilado, pilado!!...



I o dexo a vita come un tirburêro,
Chi dexa as rua sê cavá frigueiz;
Come un pobri d'un indigraziato,
Chi já andô na Centrale arguna veiz;

Come Gristo chi fui grucificato,
I assubí p'ru céu come un rojó!
Só levo una sodade unicamente:
E' daquilla pinguigna lá du O'.

Só levo una sodades:—d'una sombra
Che nas notte di inverno mi cubria...
Di ti — ó Juóquina, goitadigna,
Che io amaté con tanta cuvardia.

Diseance: migna cóva lá nu Piques,
N'un lugáro sulitário i triste,
Imbaxo d'una cruiz, i scrivan'ella:
— *Fui poeta, barbiêre i jornaliste!*



Sodades di Zan Baolo

Tegno sodades dista Polícea,
Dista cidade chi tanto dimiro!
Tegno sodades distu çeu azur,
Das bellas figlia lá du Bó Ritiro.

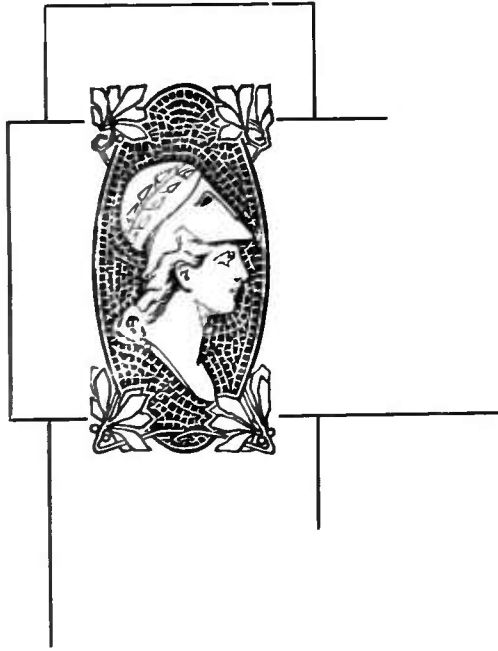
Tegno sodades dus tempo perdido
Xupano xoppi uguali d'un vampiro;
Tegno sodades dus begigno ardenti
Das bellas figlia lá du Bó Ritiro.

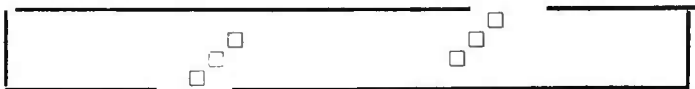
Tegno sodades lá da Pontigrandi,
Dove di notte si vá dá un giro,
I dove vó si spiá come n'un specchio,
As bellas figlia lá du Bó Ritiro.

Andove tê tantas piquena xique,
Chi a genti sê querê dá un sospiro,
Quano perto per caso a genti passa,
Das bellas figlia lá du Bó Ritiro.

Tegno sodades, ai de ti — Zan Paolo!
Terra chi eu vivo sempre n un martiro,
Vagabundeano come un begiaflore,
Atraiz das figlia lá du Bó Ritiro.

Tegno sodades da garôa fria,
Agitada co sopro du Zefiro,
Quano io durmia ingoppa o collo ardenti
Das bellas figlia lá du Bó Ritiro.





Ganço

Q Varredore da Rua

*C'oa musica dos
Gondolêro du amore*

Teus oglio só pretto, pretto,
Uguali da pomarolla;
Só maise negro i oseuro,
Chi o fundo da gaçarolla.

Pindurada na gianella,
Imbaxo da luiz da lua,
Teu zoglios vê allegrá
O varredore da rua

Tua voiz é una ganzone,
Ma proprio napuletana,
Chi faiz a genti vibrá
Uguali c'oa barbatana.

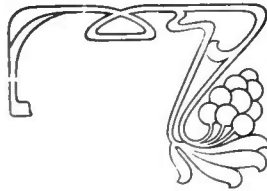
I come bebi a pinguigna,
O piru' i a pirúa,
Bebi os teus gantos aóra
O varredore da rua.

Tua risada quirida,
E' o toque d'un violó
Chi vê battê dirittigno,
Ingoppa u meu goragó.

Quano a notte stá safada,
I non tê gaiz i né lua,
Tê a luz do teu sorrizo,
O varredore da rua.

Teu amore é una stella,
I é una lamparina,
Che mais migliore d'un sole,
Migna vita inlumina.

Tu é o meu begiaflôre,
— Un passarigno chi avua —
O amor. a namurada,
Do varredore da rua.



INDICE

	<i>Pag.</i>
Cirgolo Viziozo	5
O gorvo i o Raposo	6
Migna terra	8
Versignos	9
Amore co amore si paga	11
Suneto futuriste	12
O lobo i o gorderigno	13
A Garibu'	16
O studenti du Bó Ritiro	18
Elli	20
Sogramigna	21
O gorvo	22
As pombigna	24
Uvi strella	25
Boanotte Raule!	26
Sunetto Crassico	28
O Gazua i a polizia	29
A greaço da Iglia Francesca	31
Os meus otto anno	33
O Dudu'	36
Tristezza	39
Sodades di Zan Baolo	40
O varredore da rua	42

